

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

УТВЕРЖДАЮ
проректор по образовательной и
международной деятельности

_____ С.П. Волохов

**ПРЕДМЕТНО- МЕТОДИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ ПО
ПРОФИЛЮ "НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК"**

Стилистика немецкого языка

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Немецкого языка	
Учебный план	НиА44.03.05-2022.plx 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)	
Квалификация	бакалавр	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах: экзамены 6
в том числе:		
аудиторные занятия	36	
самостоятельная работа	43	
часов на контроль	27	

Программу составил(и):

кфилн, Зав.каф., Москвина Т.Н. _____

Рабочая программа дисциплины

Стилистика немецкого языка

разработана на основании ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 125)

составлена на основании учебного плана 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Уровень: бакалавриат; квалификация: бакалавр), утвержденного Учёным советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от 25.04.2022, протокол № 9.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Немецкого языка

Протокол № 8 от 08.04.2022 20:00:00 г.

Срок действия программы: 2022-2027 уч.г.

Зав. кафедрой Москвина Татьяна Николаевна

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
Неделя	16 2/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	12	12	12	12
Практические	24	24	24	24
Контроль самостоятельной работы	2	2	2	2
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	38	38	38	38
Сам. работа	43	43	43	43
Часы на контроль	27		27	
Итого	108	81	108	81

1.1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1.1	ознакомить студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе изучаемого иностранного языка, дать представление о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения в различных типах дискурса, обучить студентов принципам сознательного отбора языковых средств для оптимального достижения коммуникативных целей.
1.2. ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.2.1	изучение выразительного потенциала языковых средств разных уровней современного немецкого языка;
1.2.2	развитие умения использовать знания стилистической дифференциации языковых средств немецкого языка, понимать и анализировать тексты и речевые образцы, относящиеся к различным функциональным стилям языка;
1.2.3	азвитие умения определять и интерпретировать стилистическую функцию изобразительных и выразительных средств немецкого языка для достижения наиболее полного понимания иноязычных текстов различных жанров;
1.2.4	азвитие навыков самостоятельного использования стилистического потенциала языковых единиц немецкого языка для успешной устной и письменной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	К.М.07
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Коммуникативный практикум немецкого языка
2.1.2	Практикум по чтению иноязычного текста
2.1.3	Лексикология немецкого языка
2.1.4	Практика устной и письменной речи (немецкий язык)
2.1.5	Введение в теорию языка (немецкий язык)
2.1.6	Русский язык и культура речи
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Коммуникативный практикум немецкого языка
2.2.2	Интерпретация иноязычного текста
2.2.3	История литературы Германии
2.2.4	Основы теории языка (английский язык)
2.2.5	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
2.2.6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.7	Профессионально ориентированный перевод
2.2.8	Стилистический анализ и интерпретация текста (английский язык)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-9.1: Выбирает современные информационные технологии и программные средства, в том числе отечественного производства, для решения задач профессиональной деятельности.	
УК-4.1: Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.	
УК-4.2: Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.	
УК-1.1: Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение.	
ПК-1.1: Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).	

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	концептуальные положения стилистики немецкого языка;
3.1.2	специфические особенности организации и функционирования текстов различных функциональных стилей немецкого языка;
3.1.3	особенности языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач;
3.1.4	

3.1.5	основные направления современных лингвистических исследований в области стилистики;
3.1.6	методы лингвостилистического исследования и научные подходы к работе над текстом.
3.2	Уметь:
3.2.1	осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач, работать с научной литературой;
3.2.2	применять полученные теоретические знания на практике в процессе обучения школьников и их научно-исследовательской работе;
3.2.3	на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решения;
3.2.4	адекватного излагать результаты исследования на изучаемом языке, как в устной, так и письменной форме.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками анализа текстов с учетом их функционально-стилевой принадлежности, прагматики, структурно-композиционных, когнитивных, культурологических и др. факторов;
3.3.2	навыками поиска, систематизации и презентации информации по изучаемой дисциплине;
3.3.3	навыками научной интерпретации языкового материала.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Стилистика как наука. Разделы стилистики.				
1.1	Стилистика как наука. Предмет стилистики. История становления дисциплины. Аспекты стилистических исследований. Стилистика в системе лингвистических дисциплин. /Лек/	6	2	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.2	Стилистика как наука. Предмет стилистики. История становления дисциплины. Аспекты стилистических исследований. Стилистика в системе лингвистических дисциплин. /Пр/	6	4	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.3	Стилистика как наука. Предмет стилистики. История становления дисциплины. Аспекты стилистических исследований. Стилистика в системе лингвистических дисциплин. /Ср/	6	7	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
	Раздел 2. Стиль и его элементы				
2.1	Понятие стиля. Классификация стилей. Стиль и его элементы. Общие и специфические стилевые черты. Понятие стилистической нормы. /Лек/	6	2	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.2	Понятие стиля. Классификация стилей. Стиль и его элементы. Общие и специфические стилевые черты. Понятие стилистической нормы. /Пр/	6	4	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.3	Понятие стиля. Классификация стилей. Стиль и его элементы. Общие и специфические стилевые черты. Понятие стилистической нормы. /Ср/	6	7	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
	Раздел 3. Тропы и фигуры. Средства образности				
3.1	Понятия образности и наглядности. Понятия тропа и фигуры. Сущность, классификация и стилистическая функция тропов /Лек/	6	2	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
3.2	Понятия образности и наглядности. Понятия тропа и фигуры. Сущность, классификация и стилистическая функция тропов. /Пр/	6	4	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3

3.3	Понятия образности и наглядности. Понятия тропа и фигуры. Сущность, классификация и стилистическая функция тропов /Ср/	6	8	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
	Раздел 4. Стилистическая дифференциация лексики современного немецкого языка				
4.1	Стилистически маркированная и стилистически немаркированная лексика. Понятие стилевой окраски. Виды стилевой окраски. /Лек/	6	2	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
4.2	Стилистически маркированная и стилистически немаркированная лексика. Понятие стилевой окраски. Виды стилевой окраски. /Пр/	6	4	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
4.3	Стилистически маркированная и стилистически немаркированная лексика. Понятие стилевой окраски. Виды стилевой окраски. /Ср/	6	7	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
	Раздел 5. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте				
5.1	Стилистический потенциал грамматических структур. Выразительные возможности морфологии: части речи в стилистическом аспекте. Стилистические аспекты синтаксиса /Лек/	6	2	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
5.2	Стилистический потенциал грамматических структур. Выразительные возможности морфологии: части речи в стилистическом аспекте. Стилистические аспекты синтаксиса /Пр/	6	4	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
5.3	Стилистический потенциал грамматических структур. Выразительные возможности морфологии: части речи в стилистическом аспекте. Стилистические аспекты синтаксиса /Ср/	6	7	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
	Раздел 6. Основы макростилистики				
6.1	Понятие композиционно-речевой формы. Типология композиционно-речевых форм и их языковая характеристика. Понятие повествовательной перспективы. Типы повествовательной перспективы. /Лек/	6	2	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
6.2	Понятие композиционно-речевой формы. Типология композиционно-речевых форм и их языковая характеристика. Понятие повествовательной перспективы. Типы повествовательной перспективы. /Пр/	6	4	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
6.3	Понятие композиционно-речевой формы. Типология композиционно-речевых форм и их языковая характеристика. Понятие повествовательной перспективы. Типы повествовательной перспективы. /Ср/	6	7	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
	Раздел 7. Промежуточная аттестация				

7.1	Экзамен /Экзамен/	6	0	УК-1.1 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-9.1 ПК-1.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3
-----	-------------------	---	---	---	-------------------------

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Перечень индикаторов достижения компетенций, форм контроля и оценочных средств

УК-1.1: Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение.

Формы контроля и оценочные средства:

Вопросы для самоконтроля, тестовые задания, вопросы к семинарским занятиям, практические задания к семинарским занятиям, вопросы к экзамену, практические задания к экзамену, портфолио

УК-4.1: Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.

УК-4.2: Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

Формы контроля и оценочные средства:

Вопросы для самоконтроля, тестовые задания, вопросы к семинарским занятиям, практические задания к семинарским занятиям, вопросы к экзамену, практические задания к экзамену, портфолио

ОПК-9.1: Выбирает современные информационные технологии и программные средства, в том числе отечественного производства, для решения задач профессиональной деятельности.

Формы контроля и оценочные средства:

Вопросы для самоконтроля, тестовые задания, вопросы к семинарским занятиям, практические задания к семинарским занятиям, портфолио

ПК-1.1: Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).

Формы контроля и оценочные средства:

Вопросы для самоконтроля, тестовые задания, вопросы к семинарским занятиям, практические задания к семинарским занятиям, портфолио

5.2. Технологическая карта достижения индикаторов

Перечень индикаторов компетенций: УК-1.1, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-9.1, ПК-1.1

Виды учебной работы: лекционные занятия

Формы контроля и оценочные средства:

вопросы для самоконтроля (5 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК-1.1, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-9.1, ПК-1.1

Виды учебной работы: практические занятия

Формы контроля и оценочные средства:

вопросы к семинарским занятиям, тестовые задания, практические задания, презентации (50 баллов),

Перечень индикаторов компетенций: УК-1.1, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-9.1, ПК-1.1

Виды учебной работы: самостоятельная работа

Формы контроля и оценочные средства:

контрольная работа (10 баллов)

портфолио (5 баллов)

Виды учебной работы: экзамен

Формы контроля и оценочные средства:

Вопросы к экзамену (15 баллов),

Практические задания к экзамену (10 баллов)

терминология (5 баллов)

5.3. Формы контроля и оценочные средства

Вопросы для устного опроса (в рамках практических занятий)

Тема 1. Begriffe Stil und Stilistik. Stilistik als sprachwissenschaftliche Disziplin

1. Stil als Begriff
 - Etymologie des Terminus
 - Stilbegriff im Wandel der Zeit
 - Stilkonzeptionen
 - Stilklassifikationen
2. Stilistik als sprachwissenschaftliche Disziplin
 - Stilistik und Stilistiken
 - Stilistik und Rhetorik
 - Stilistik im System der Wissenschaften
3. Stilelemente, Stilzüge und Stilmormen Literatur

Тема 2. Mittel des bildlichen Ausdrucks

1. Direkte und indirekte Bilder
 - Begriffe der Bildhaftigkeit und der Bildlichkeit
2. Klassifikationen der Mittel des bildlichen Ausdrucks
 - Problem von Tropen und Figuren
3. Lexikalische Mittel des bildlichen Ausdrucks
 - a) Metapher
 - Definition des Begriffs
 - Metaphertheorien
 - Typen von Metaphern
 - Funktion von Metaphern
 - b) Metonymie und ihre Arten
 - c) Periphrase und ihre Abarten
4. Termini und praktische Aufgaben

Тема 3. Wortverbindungen als Stilmittel

1. Der Vergleich
 - Definition des Begriffs
 - Struktur des Vergleichs
 - Arten von Vergleichen
 - Funktionen von Vergleichen
2. Das Epitheton
 - Definition des Begriffs
 - Formelle Besonderheiten der Epitheta
 - Arten von Epitheta
 - Funktionen von Epitheta
3. Unlogische Verbindungen. Ihre Arten und ihr stilistischer Wert

Тема 4. Syntaktische Figuren und universale syntaktisch-stilistische Mittel

1. Allgemeine Charakteristik der syntaktischen Figuren
2. Aufzählung als syntaktische Figur und ihre Abarten
3. Wiederholung als syntaktische Figur und ihre Abarten
4. Figuren des Gegensatzes
5. Die Länge des Satzes und ihr stilistischer Wert
6. Stilistisches Potenzial der Wortfolge. Abweichende Satzkonstruktionen
 - Ausrahmung und ihre stilistische Funktion
 - Auslassungskonstruktionen
 - Anschlusskonstruktionen
7. Termini und praktische Aufgaben

Тема 5. Die stilistische Charakteristik des deutschen Wortschatzes

1. Lexikalische, grammatische und stilistische Bedeutung
 - Komponenten der stilistischen Bedeutung
 - Stilfärbung und Stilschicht
2. Stilistisch undifferenzierter Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache
3. Stilistisch differenzierter Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache
 - Synonymie als Grundlage für die selektive Stilkonzeption

Тема 6. Probleme der Makrostilistik

1. Begriff der Darstellungsart
2. Typen von Darstellungsarten. Differenzierungskriterien
3. Inhaltliche und sprachliche Besonderheiten von Darstellungsarten und ihre Textfunktion:
 - Berichten
 - Beschreiben
 - Erörtern
4. Begriff der Erzählperspektive
5. Typen des Erzählers

Тема 7. Funktionalstile der deutschen Gegenwartssprache

1. Begriff des Funktionalstils. Funktionalstile im Deutschen
2. Kurzvorträge und Präsentationen zu den Themen:
 - Funktionalstil des öffentlichen Verkehrs
 - Funktionalstil der Alltagsrede
 - Stil der Wissenschaft
 - Stil der Presse und der Publizistik
 - Funktionalstil der schönen Literatur

3. Evaluation und terminologisches Diktat

Образцы практических и тестовых заданий

I. Ergänzen Sie die Aussagen.

1. ... ist die Lehre von der Gestaltung des sprachlichen Ausdrucks.
2. Als Synonyme des polysemen Wortes ... treten die Wörter Ausdrucksweise, Redeweise, Schreibart, Sprechweise, Manier, Verfahrens-weise, Verhaltensweise auf.
3. ... definiert man als [durch Besonderheiten geprägte] Art und Weise, etwas mündlich oder schriftlich auszudrücken, zu formulieren.
4. Für den Stil ist ... unter vielen gleichberechtigten, sinnvollen und grammatisch zulässigen Möglichkeiten der Sprache entscheidend.

II. Ordnen Sie zu.

- | | |
|---|---|
| 1. Die normative Stillehre | a) erforscht stilistische Besonderheiten literarischer Texte |
| 2. Die deskriptive Stilistik | b) beschreibt stilistische Charakteristik sprachlicher Grundeinheiten |
| 3. Die Stilistik der Dekodierung | c) befasst sich mit den Texten aller kommunikativen Bereiche |
| 4. Die linguistische Stilistik | d) erforscht sprachliche Ausdrucksmöglichkeiten einer Sprache |
| 5. Die literaturwissenschaftliche Stilistik | e) ist Beschreibung der einzelnen Stil- und Substilsysteme |
| 6. Die Mikrostilistik | f) beschreibt die Regeln vom angemessenen Ausdruck |
| 7. Die Makrostilistik | g) geht von der Empfänger-Seite aus |

III. Was stimmt? Wählen Sie richtig.

1. Die Metapher basiert auf dem Prinzip ...
 - a) des Vergleichs
 - b) der Ähnlichkeitsbeziehung
 - c) der Veranschaulichung
2. Unter der Stilnorm versteht man
 - a) thematisch gebundenen Wortschatz
 - b) alle grammatischen Regeln
 - c) gesellschaftliche Anwendungsnormen der Sprache
3. Die Synästhesie ist ...
 - a) die Verbindung von zwei verschiedenen Sinnesempfindungen, wobei die eine übertragene Bedeutung annimmt.
 - b) Vergleich von zwei sinnverwandten Wörtern
 - c) Ersatz eines Ausdrucks durch einen sinnähnlichen bildhaften Ausdruck, der die Bedeutung des ersten Wortes annimmt.

Ключи к тесту: 1b, 2c, 3a

Творческие задания

- 1) An Ihrer Universität wurde ein Museum eröffnet. Sie schreiben darüber a) einen Artikel für die Stadtzeitung; b) einen Brief an Ihren ehemaligen Studienfreund, der im Ausland lebt; c) eine Annonce für die Fernsehreklame.

Analysieren Sie im Plenum die formellen und inhaltlichen Besonderheiten Ihrer Texte und ihre stilistische Spezifik.

- 2) Sie kandidieren für das Amt des Bürgermeisters und halten eine Rede vor den Studenten Ihrer Universität.

3) Auf dem Kinderspielplatz sind viele Kinder. Sie fahren Karussell, schaukeln, spielen im Sandkasten. Bald sind die Kinder weg, und die Spielgeräte beginnen einen Streit. Sie streiten, welches von ihnen das beste Spielgerät ist. Versetzen Sie sich in die Rolle eines Spielgeräts und sprechen Sie aus der Perspektive dieses Spielgeräts.

Analysieren Sie danach im Plenum die formellen und inhaltlichen Besonderheiten Ihrer Texte und ihre stilistische Spezifik.

Задания для самостоятельной работы

Lesen Sie und suchen Sie direkte und indirekte Bilder heraus.

Variante 1

A) Meeresstille

Tiefe Stille herrscht im Wasser, Ohne Regung ruht das Meer,
Und bekümmert sieht der Schiffer Glatte Fläche ringsumher.
Keine Luft von keiner Seite! Todesstille fürchterlich!

In der ungeheuern Weite

Reget keine Welle sich. (J. von Goethe)

B) 1) Er stand am Ende der Welt. 2) Die kalten weißen Bogenlampen waren gnadenlos und machten alles nackt und kläglich. 3) Aber hinter ihnen wuchs eine furchtbare Finsternis. 4) Kein Schwarz war so schwarz wie die Finsternis um die weißen Lampen der nachtleeren Bahnsteige (W. Borchert).

Variante 2

A) Wasserfahrt

Ich stand gelehnt an den Mast, Und zählte jede Welle.

Ade! mein schönes Vaterland! Mein Schiff, das segelt schnelle!

Ich kam schön Liebchens Haus vorbei, Die Fensterscheiben blinken;

Ich guck mir fast die Augen aus, Doch will mir niemand winken.

Ihr Tränen, bleibt mir aus dem Aug, Daß ich nicht dunkel sehe.

Mein krankes Herze, brich mir nicht Vor allzugroßem Wehe. (H. Heine)

B) 1) Sie hocken auf dem steinkalten Brückengeländer und am violettstinkenden Kanal entlang auf dem frostharten Metallgitter. 2) Sie hocken auf ausgeleierte muldigen Kellertreppen.

3) Am Straßenrand bei Stanioipapier und Herbstlaub und auf den sündigen Bänken der Parks.

4) Sie hocken an türlose Häuserwände gelehnt, hingeschrägt, und auf den fernwehvollen Mauern und Molen des Kais (W. Borchert).

Lesen Sie das nachfolgende Fragment aus „Heinrich von Ofterdingen“ von Novalis

[...] Der Jüngling verlor sich allmählich in süßen Phantasien und entschlummerte. Da träumte ihm erst von unabsehblichen Fernen, und wilden, unbekannten Gegenden. Er wanderte über Meere mit ungreiflicher Leichtigkeit; wunderliche Tiere sah er; er lebte mit mannigfaltigen Menschen, bald im Kriege, in wildem Getümmel, in stillen Hütten. Er geriet in Gefangenschaft und die schmachlichste Not. Alle Empfindungen stiegen bis zu einer niegekannten Höhe in ihm. Er durchlebte ein unendlich buntes Leben; starb und kam wieder, liebte bis zur höchsten Leidenschaft, und war dann wieder auf ewig von

seiner Geliebten getrennt. Endlich gegen Morgen, wie draußen die Dämmerung anbrach, wurde es stiller in seiner Seele, klarer und bleibender wurden die Bilder. Es kam ihm vor, als ginge er in einem dunkeln Walde allein. Nur selten schimmerte der Tag durch das grüne Netz. Bald kam er vor eine Felsenschlucht, die bergan stieg. Er mußte über bemooste Steine klettern, die ein ehemaliger Strom herunter gerissen hatte. Je höher er kam, desto lichter wurde der Wald. Endlich gelangte er zu einer kleinen Wiese, die am Hange des Berges lag. [...]

Er fand sich auf einem weichen Rasen am Rande einer Quelle, die in die Luft hinausquoll und sich darin zu verzehren schien. Dunkelblaue Felsen mit bunten Adern erhoben sich in einiger Entfernung; das Tageslicht, das ihn umgab, war heller und milder als das gewöhnliche, der Himmel war schwarzblau und völlig rein. Was ihn aber mit voller Macht anzog, war eine hohe lichtblaue Blume, die zunächst an der Quelle stand, und ihn mit ihren breiten, glänzenden Blättern berührte. Rund um sie her standen unzählige Blumen von allen Farben, und der köstliche Geruch erfüllte die Luft. Er sah nichts als die blaue Blume, und betrachtete sie lange mit unnennbarer Zärtlichkeit. Endlich wollte er sich ihr nähern, als sie auf einmal sich zu bewegen und zu verändern anfang; die Blätter wurden glänzender und schmiegt sich an den wachsenden Stengel, die Blume neigte sich nach ihm zu, und die Blütenblätter zeigten einen blauen ausgebreiteten Kragen, in welchem ein zartes Gesicht schwebte. Sein süßes Staunen wuchs mit der sonderbaren Verwandlung, als ihn plötzlich die Stimme seiner Mutter weckte, und er sich in der elterlichen Stube fand, die schon die Morgensonne vergoldete. Er war zu entzückt, um unwillig über diese Störung zu sein; vielmehr bot er seiner Mutter freundlich guten Morgen und erwiderte ihre herzliche Umarmung. [...]

Bestimmen Sie, welche Darstellungsarten in diesem Fragment vertreten sind. Wie sind sie sprachlich gestaltet?

Bereiten Sie Kurzvorträge und Präsentationen zu den folgenden Themen vor:

Stil des öffentlichen Verkehrs Stil der Alltagsrede

Stil der Wissenschaft

Stil der Presse und der Publizistik Stil der schöngestigen Literatur

Образец контрольной работы

Контрольная работа по дисциплине «Стилистика»

Aufgabe 1. Lesen Sie den folgenden Text und beantworten Sie die nachstehenden Fragen! Schneewittchen

Die ganze Story fing damit an, dass Whitys schwerreicher Alter es nicht ohne Weib aushalten konnte und sone geile Alte in die Bude brachte. Das war ne unheimliche Chaotin, nur Schminke und Klamotten in der Birne. Und wenn sie ein anderes Weib sah, was dufter aussah als sie selber, dann wurde die rattendoll. Die Whity sah wahnsinnig scharf aus, deswegen wollte die Alte sie um die Ecke bringen. Selber hatte sie aber Schiß, deswegen kaufte sie nen Typ. Der strich dann die Dollars ein, ließ Whity aber laufen. Die – clever wie se is – setzte sich dann zu 7 Mackern ab, die irgendwo im Wald sone Art Kommune aufgemacht hatten. Als die da einlief, waren sie gerade auf Achse. Whity mußte sich wohl unbedingt was zu beißen zwischen die Malmer schieben und einen kippen, und dann hatse sich hinge-hauen, weil sie knallmüde war. Als die Jungs nach Hause kamen, waren die ziemlich von den Socken und ließen so Sprüche los wie: wer hat von meiner Pizza gemampft, wer hat von meinem Kalterersee geschlurft, wer hat von meinem Haschpfeiflein genuckelt? Dann sahn sie die Whity in der Poofe liegen und haben erstmal mit den Ohren geschlackert. Aber dann blickten sie echt voll durch und beschlossen, daß sie bleiben konnte (...)

(Aus: Claus, Uta/Kutschera, Rolf: 12 bockstarke Märchen.)

Fragen:

1. Charakterisieren Sie die im Text unterstrichenen Wörter und Wendungen nach Stilschicht und Stilfärbung!
2. Suchen Sie die hochsprachlichen Synonyme zu diesen!
3. Zu welchem Funktionalstil gehört der Text?
4. „Übersetzen“ Sie die unterstrichenen Wörter ins Standarddeutsch.

Aufgabe 2. Finden Sie Ausdrücke mit unterschiedlichen Konnotationen, emotiver Bedeutung für

„Mund“, „Hand“, „gehen“, „schauen“. Welche sind negativ, welche sind positiv? Nehmen Sie als Hilfe Synonymwörterbuch.

Aufgabe 3. Bestimmen und beschreiben Sie folgende Stilfiguren (Tropen)!

Leipzig setzt auf den Löwen. Peugeot setzt auf Leipzig.

Mit silbergrauem Dufte war das Tal der Dämmerung erfüllt. Nicht ganz unkomplizierte Steinböckin, ... (Kontaktanzeige) Ich warte schon eine Ewigkeit auf Euch!

Er lauert auf einen Gedanken. Der Gedanke steckt den Kopf um die Ecke, zögert noch, zögert lange, aber endlich kommt er näher.

Er kommt!

Aufgabe 4. Bestimmen Sie die Stilsschicht und Stilfärbung folgender Synonyme!

Kopf – Haupt – Birne – Rübe

betrunken – besoffen – trunken – sternhagelvoll – volltrunken – blau laufen – eilen – rennen – flitzen

verstehen – begreifen – kapieren

Fahrkarte – Fahrausweis – Billett – Beförderungsausweis – Beförderungsdokument

Вопросы для промежуточной аттестации по дисциплине (экзамен)

1. Stil als Begriff. Stilkonzeptionen
2. Stilistik als Wissenschaft: ihr Forschungsgegenstand und ihre Stelle im System der linguistischen Disziplinen
3. Stilistik als Wissenschaft: Arten der Stilistik
4. Begriff des Funktionalstils. Ausgliederungsprinzipien der Funktionalstile
5. Stilzüge und Stilelemente
6. Begriff der Stilnorm
7. Allgemeine Charakteristik des Stils der Wissenschaft
8. Allgemeine Charakteristik des Stils des öffentlichen Verkehrs
9. Allgemeine Charakteristik des Stils der Publizistik und Presse
10. Allgemeine Charakteristik des Stils der Alltagsrede
11. Allgemeine Charakteristik des Stils der schönen Literatur
12. Begriff der Darstellungsarten. Typologie der Darstellungsarten
13. Begriff der Erzählperspektive. Typen des Erzählers
14. Stilistisch undifferenzierter und stilistisch differenzierter Wortschatz
15. Direkte und indirekte Bilder. Bildhaftigkeit und Bildlichkeit
16. Metapher. Ihre Arten und ihr stilistischer Wert
17. Metonymie. Ihre Arten und ihr stilistischer Wert
18. Periphrasen und ihr stilistischer Wert
19. Vergleich. Typen von Vergleichen und ihre Funktion
20. Epitheton. Typen von Epitheta und ihre Funktion
21. Unlogische Verbindungen und ihre Funktion
22. Aufzählungen und Entgegensetzungen als syntaktische Stilmittel
23. Wiederholungen als syntaktische Stilmittel
24. Stilistischer Wert der Aussprache
25. Lautmalerische Stilmittel
26. Klanggestalt des Gedichtes: Rhythmus, Versfuß, Versmaß, Reim

Портфолио

В рамках тем, связанных с актуальными вопросами стилистики:

- публикация статей в научных изданиях;
- выступление на студенческих научных и научно-практических конференциях;
- подготовка научных проектов в рамках организации научно-исследовательской деятельности школьников (профориентационная работа, работа с одаренными детьми).

5.4. Оценка результатов обучения в соответствии с индикаторами достижения компетенций

Неудовлетворительно: пороговый уровень не достигнут

Удовлетворительно. Пороговый уровень:

Знает:

в ограниченном объеме специфику применения базовых научно-теоретических подходов в области стилистики; содержание, сущность, закономерности, принципы и особенности изучаемых явлений и процессов, базовые теории в области стилистики; в общих чертах способы организации самостоятельной образовательной деятельности обучающихся при обучении немецкому языку.

Умеет:

с помощью преподавателя сформулировать учебную задачу в рамках моделей соответствующих лингвистических теорий; ограниченно формулировать закономерности, сопутствующие моделированию явлений и процессов; использовать базовые предметные научно-теоретические подходы к сущности, закономерностям, принципам и особенностям изучаемых явлений и процессов; с помощью преподавателя и в ограниченном объеме использовать самостоятельную работу обучающихся для развития их познавательного интереса к немецкому языку и развитию их исследовательских возможностей; частично применять отдельные приемы мотивации и поддержания познавательного интереса обучающихся.

Владет:

только базовыми навыками анализа явлений и процессов, выбора адекватных подходов к решению научных задач в области стилистики, допуская при этом ошибки; в некоторой мере современными технологиями организации самостоятельной деятельности для достижения обучающимися метапредметных результатов; методами и приемами анализа языковых данных для решения теоретических и практических задач в области стилистики; с ошибками лишь

базовым терминологическим аппаратом стилистики немецкого языка, научными методами для анализа языковых фактов; ограниченно навыками работы с научно-ориентированными информационными электронными системами.

Хорошо. Базовый уровень:

Знает:

в достаточной мере специфику применения базовых научно-теоретических подходов в области стилистики; содержание, сущность, закономерности, принципы и особенности изучаемых явлений и процессов, ключевые классические и современные теории в области стилистики; в достаточной мере и без ошибок способы организации самостоятельной образовательной деятельности обучающихся при обучении немецкому языку; подходы к организации научной деятельности в предметной области.

Умеет:

в достаточной мере формализовать учебную задачу в рамках моделей соответствующих лингвистических теорий; с помощью преподавателя формулировать закономерности, сопутствующие моделированию явлений и процессов; использовать базовые предметные научно-теоретические подходы к сущности, закономерностям, принципам и особенностям изучаемых явлений и процессов; в достаточной мере и правильно использовать самостоятельную работу обучающихся для развития их познавательного интереса к немецкому языку и развитию их исследовательских возможностей; применять приемы мотивации и поддержания познавательного интереса обучающихся.

Владет:

в достаточной мере навыками анализа явлений и процессов, выбора адекватных подходов к решению научных задач в области стилистики; современными технологиями организации самостоятельной деятельности для достижения обучающимися метапредметных результатов; в достаточной мере и без ошибок методами и приемами анализа языковых данных для решения теоретических и практических задач в области стилистики; основным терминологическим аппаратом стилистики немецкого языка, основными научными методами для анализа языковых фактов; навыками работы с научно-ориентированными информационными электронными системами, допуская отдельные ошибки и прибегая к помощи преподавателя.

Отлично. Высокий уровень:

Знает:

в полной мере специфику применения базовых научно-теоретических подходов в области стилистики; содержание, сущность, закономерности, принципы и особенности изучаемых явлений и процессов, базовые теории в области стилистики; способы организации самостоятельной образовательной деятельности обучающихся при обучении немецкому языку; подходы к организации научной деятельности в предметной области.

Умеет:

в полной мере формализовать учебную задачу в рамках моделей соответствующих лингвистических теорий; формулировать закономерности, сопутствующие моделированию явлений и процессов; использовать базовые предметные научно-теоретические подходы к сущности, закономерностям, принципам и особенностям изучаемых явлений и процессов; использовать самостоятельную работу обучающихся для развития их познавательного интереса к немецкому языку и развитию их исследовательских возможностей; применять приемы мотивации и поддержания познавательного интереса обучающихся.

Владет:

уверенно и правильно навыками анализа явлений и процессов, выбора адекватных подходов к решению научных задач в области стилистики; современными технологиями организации самостоятельной деятельности для достижения обучающимися метапредметных результатов; методами и приемами анализа языковых данных для решения теоретических и практических задач в области стилистики; терминологическим аппаратом стилистики немецкого языка, научными методами для анализа языковых фактов; навыками работы с научно-ориентированными информационными электронными системами.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Издание	Экз.
Л1.1	Н. А. Богатырева, Л. А. Ноздрина	Стилистика современного немецкого языка: [на нем. яз.]: учебное пособие для студентов, аспирантов и преподавателей лингвистических вузов и факультетов — М. : Академия, 2008	24
Л1.2	С. А. Учурова, Е. В. Луговых, А. О. Ильнер ; науч. ред. Л. И. Корнеева	Основы теории немецкого языка: лексикология, фонетика, грамматика и стилистика: учебное пособие для СПО — Саратов : Профобразование, 2021 — URL: http://www.iprbookshop.ru/104912.html	9999

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Издание	Экз.
Л2.1	Э. Г. Ризель, Е. И. Шендельс ; под ред. В. М. Завьялова	Стилистика немецкого языка: учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков — Москва : Высшая школа, 1975	86

	Авторы, составители	Издание	Экз.
Л2.2	Н. Н. Степанова ; Алтайская государственная педагогическая академия, Лингвистический институт	Стиль в тексте и текст в стиле [Электронный ресурс]: учебное пособие по стилистике немецкого языка для студентов 4-5 курсов факультетов иностранных языков — Барнаул, 2012 — URL: http://library.altspu.ru/ac/stilistik2.pdf	9999
Л2.3	М. П. Брандес	Стилистика текста. Теоретический курс [Электронный ресурс]: учебник — Москва : Прогресс-Традиция, 2004 — URL: http://www.iprbookshop.ru/7158	9999

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Пакет Microsoft Office
6.3.1.2	Операционная система семейства Windows
6.3.1.3	Интернет браузер
6.3.1.4	Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu
6.3.1.5	Медиа проигрыватель
6.3.1.6	ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов // Электронно-библиотечная система Лань / Издательство Лань
6.3.2.2	Национальная электронная библиотека : федеральная государственная информационная система / Министерство культуры Российской Федерации, Российская государственная библиотека
6.3.2.3	Межрегиональная аналитическая роспись статей : поиск статей в российской периодике (МАРС) / АРБИКОН
6.3.2.4	МЭБ. Межвузовская электронная библиотека / Новосибирский государственный педагогический университет
6.3.2.5	Электронная библиотека НПБ / Алтайский государственный педагогический университет, Научно-педагогическая библиотека
6.3.2.6	eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием мультимедийных комплектов, подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
7.2	Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Курс проводится в форме лекционных и практических (семинарских) занятий. Все лекции сопровождаются мультимедийной презентацией, студентам предварительно предоставляются конспекты лекций в электронном виде, которые рекомендуется распечатать и использовать как основу для собственных записей.

На семинарах студенты обсуждают отдельные вопросы дисциплины, проводят анализ завершенных текстов и примеров выразительных средств и стилистических приемов из текстов разных жанров. Цель семинаров заключается в том, чтобы обеспечить понимание основных положений курса, развить у студентов умение работать с научной литературой и словарями и привить им навыки самостоятельно вести наблюдения и делать выводы из анализа конкретного языкового материала. При изучении функциональных стилей студентам предлагается написать тексты различных стилей и жанров. От студента требуется не только продемонстрировать знания теоретических положений, но и привести примеры стилистических приемов, найденные самостоятельно в художественных и иных текстах. Целесообразно комплектовать набор примеров постепенно, в процессе подготовки к семинарским занятиям.

Тесты носят преимущественно практико-ориентированный характер; при подготовке к тестам следует опираться на образцы упражнений в рекомендованных учебно-методических пособиях.

Методические рекомендации для обучающихся (с ОВЗ)

Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного

обучающегося. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий: проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения. Выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки; применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем. Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподаватели, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). Лицам с ОВЗ может быть предоставлено дополнительное время для подготовки к ответу на экзамене, выполнения задания для самостоятельной работы. При необходимости студент с ограниченными возможностями здоровья подает письменное заявление о создании для него специальных условий в Учебно-методическое управление Университета с приложением копий документов, подтверждающих статус инвалида или лица с ОВЗ.